

STUDYING NISHATI DISCUSSIONS AS A SCIENTIFIC PROBLEM

Абдурахмонова Олмосхон

КГПИ, диссертации доктора философии (PhD)

os0893@mail.ru

Annotation

The article provides information on the role of the debate genre in Uzbek classical literature and the research of scientists who have studied it.

Туркий халқлар фольклорида нисбатан қадимий даврига нисбат бериладиган намуна “Девону луғоти-т-турк” орқали етиб келган “Қиш билан Ёз” мунозарасидир. Ёзма адабиётдаги мунозаралар Юсуф Хос Ҳожиб, Аҳмад Яссавий, Сулаймон Боқирғоний, Юсуф Амирий, Яқиний, Аҳмадий, Навоий, Гулханий, Абдурауф Фитрат, Абдулла Авлоний, Ҳамза Ҳақимзода Ниёзий ва бошқалар ижодида мужассамлашган.

До настоящего времени проведены крупные исследования по теоретическим вопросам текстологии и литературного источниковедения. В частности, доказательством этого являются исследования ряда таких ученых как П.Шамсиев, И.Султонов, Э.Рустамов, А.Қаюмов, Х.Сулаймон, Г.Каримов, М.Ҳақимов, К.Каримов, К.Махмудов, Н.Жумахужа, Б.Тухлиев, В.Рахмонов, К.Содиқов, Ш.Сирожиддинов, Н.Жабборов, Э.Фозилов, А.Эркинов, Н.Шодмонов, Р.Зоҳидов, К.Пардаев, О.Журабоев, С.Эшонова¹.

¹ Шамсиев П. Алишер Навоий «Сабъаи сайёр» достонининг илмий-критик тексти ва уни тузиш принциплари ҳақида: Фил.ф.н. ... дис. – Тошкент, 1952; Шамсиев П. Навоий асарлари матнларини ўрганишнинг баъзи масалалари: Фил.ф.д... дис. – Тошкент, 1970; Султонов И. Навоийнинг “Мезонулавзон”и ва унинг критик тексти. Фил.ф.н. ... дис. – Тошкент, 1947; Рустамов Э. “Ҳамса”нинг сўнги нашри ва текстологияга оид баъзи масалалар. // Ўзбекистон маданияти газетаси. – Тошкент, 1959. 5-сентябрь; Қаюмов А. Турк назмида тортиб қалам... // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 1990. 7 декабрь.; Сулаймон Ҳ. «Хазойин ул-маоний» текстларини ўрганиш ва нашрга тайёрлашнинг асосий масалалари. /Алишер Навоий. Хазойин ул-маоний. – Тошкент: Ўзбекистон ФА нашриёти, 1959, – Б. 5-28; Каримов Ғ. Ўзбек классик адабиётининг баъзи назарий масалалари. / Фулом Каримов – маърифат фидойиси. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2009. – Б. 56-63; Ҳақимов М. Шарқ манбашунослиги луғати. – Тошкент: “Давр Пресс” НМУ, 2013. – 495 б.; Юсуф Хос Ҳожиб. Қутадғу билиг. Транскрипция ва ҳозирги ўзбек тилига тавсиф. / Нашрга тайёрловчи: Каримов Қ. – Тошкент: Фан, 1971; Махмудов Қ. Аҳмад Югнакийнинг “Ҳибатул ҳақойиқ” асари ҳақида. – Тошкент: Фан, 1972. – 300 б.; Жумахўжа Н. То тузди Навоий ояти ишқ. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 1990. 9 ноябрь., Дебоча матни мукамалми? // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 2011. 18 мартъ., Янги илмий-танқидий матн. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 2011. 28 октябрь; Содиқов Қ. Матншунослик ва манбашунослик асослари. – Тошкент, 2017. – В. 220. Тўхлиев Б. Юсуф Хос Ҳожиб ва туркий халқлар фольклори. – Т.: Баёз, 2014; Рахмонов В. Эмас осондур бу майдон ичра турмоқ... // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 2011. 4 февраль.; Мумтоз сўз сеҳри. – Тошкент: Ўзбекистон, 2015. – 440 б.; Сирожиддинов Ш., Умарова С. Ўзбек матншунослиги қирралари. – Т.: Akademnashr, 2015.- Б. 7-9;

Но следует сделать еще немало. Изучение истории узбекской классической литературы прежде всего должно начинаться с исследования текста. Это относится и к муназара (дискуссиям) Нишати.

Научное исследование жанра муназара (дискуссии) широко изучено в мировом литературоведении. В особенности, в дело исследования во взаимосвязи письменных и устных форм дискуссии свой вклад внесли такие ученые, как А. Н. Веселовский, Д.С.Лихачев, В. М. Жирмунский, Е. Э. Бертельс, К. И. Чайкин, М. К. Уэйтс, Ш.Бенли. В этих исследованиях содержатся серьезные высказывания о характере, генезисе, художественности жанра муназара².

Известно, что и в узбекском литературоведении проведены крупные исследования по жанру муназара. Первая исследовательская работа в этой области связана с именем В.Абдуллаева³. В исследованиях таких ученых, как

Матншунослик сабоқлари. – Т.: Navoiy universiteti, 2019. – Б.18; Жўрабоев О. Матннинг матношти сирлари. – Тошкент: «Tamaddun», 2017. – 200 б.; Жабборов Н. Бадиий матн тахрирининг хос хусусиятлари /«Ўзбек адабиётшунослигида талқин ва таҳлил муаммолари» мавзудаги илмий-назарий анжуман материаллари. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2014. – Б. 28-32; Ўзбек матншунослигининг долзарб муаммолари /«Замонавий ўзбек адабиётшунослигининг янгиланиш тамойиллари» мавзудаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. – Тошкент: Adabiyot uchqunlari, 2016. – Б. 99-105; Матншуносликнинг айрим назарий масалалари / «Ўзбек матншунослигининг назарий ва амалий муаммолари» мавзудаги Республика илмий анжумани материаллари. – Қарши, Насаф, 2019. – Б. 3.7.; Фозилов Э. Матнчи масъулияти. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати газетаси. – Тошкент, 2011. 17 июнь.; Эркинов А. Матншуносликка кириш. – Тошкент, 1997; Алишер Навоий «Хамса»си талқини (XV – XX аср боши). – Тошкент, Tamaddun, 2018; Матншунослик ва манбашунослик асослари. –Т., 2019; Шодмонов Н. «Шоҳиду-л-иқбол» – адабий манба. – Т.: Muharrir, 2009. – Б. 22-26; Зоҳидов Р. «Саботул ожизин». (Манбалар, шарҳлар, илмий-танқидий матн). – Т.: Turon zamin ziyo, 2015. – Б. 184-185.; Пардаев Қ. Муқимий шеърятининг матн тарихи, таҳрири ва талқини. Филол фанлари д-ри (ДС) ...дисс. – Тошкент, 2020. 310 б. Жўрабоев О. Ўзбек классик адабиётгида фалсафий-дидактик дostonчилик. – Тошкент: “Фан”, 1985. – 80 б.; Эшонова С. XX аср бошларидаги кўкон шоирлари (Нисо ва Хоний). Филол. фанлари номзоди. ...дисс. – Тошкент, 2006. – 185 б.

² Веселовский А.Н. Историческая поэтика. – Москва: Высшая школа, 1989. – 404 с.; Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. – М.: Наука, 1979. – С. 55.; Текстология. Краткий очерк. – М.: Л.: Наука, 1964. – 102 с.; Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение: Восток и Запад. – Ленинград: Наука, 1979. – 495 с.; Бертельс. Е.Э. История персидско-таджикской литературы. – Москва, Наука, 1960. –240 с.; Чайкин К. И. Асади старший и Асади младший. – сб.: “Фердовси”, – Ленинград: 1934. – 133 с.; Waites M.C. Some Features of the Allegorical Debate in Greek Literature. – Harvard Studies in Classical Philology, – 23 p., 1912. – P. 20-21; Benli Ş. Klasik türk edebiyatında münazara. Doktora tezi. – Istanbul, 2019. – B. 21.

³ Абдуллаев В. О поэте Нишоти и эго поэме “Хусни Дил”, – Труды Тадж. учительск. ин-та, т. 3, – Самарканд, 1955. – С. 103–108.; Хоразмдаги XVIII аср ўзбек адабиётгида мафкуравий кураш (Алишер Навоий номидаги Ўзбек адабиётги университети илмий асарлари), янги серия, № 63, 1956. – С. 3-45.; XVII-XVIII асрларда Хоразмда ўзбек адабиётги. Автореферат. – Самарканд, 1958.; Алишер Навоий традицияларининг хоразмлик шоирлар томонидан давом эттирилиши масаласига доир (XVII-XVIII аср шоирларининг ижодлари бўйича). // Шарқ юлдузи. 1959, № 4. 127-137-б.; Нишотий лирикаси. // Ўзбек тили ва адабиётги. – Тошкент, 1960, № 6. – Б. 8-15.; Хоксор ва Нишотий. – Самарканд: СамДУ нашриёти, 1960. – Б. 109.; Сайланма. // Адабий-танқидий мақолалар. – Тошкент: Адабиёт ва санъат. 1982. – Б. 259-300.

Х.Расулов⁴, М.Касимова⁵, Б.Валиходжаев⁶, М.Хамидова⁷, В.Рахмонов⁸, Айёми⁹, М.Абдувахидова¹⁰, И.Исмаилов¹¹ уделено внимание творчеству Нишати, мастерству поэта и некоторым текстовым особенностям в публикациях. Кроме этого, специально изучены языковые особенности произведений поэта и другие аспекты его творчества¹².

В разные годы были опубликованы образцы из его произведений¹³. Однако литературное наследие Нишати в этих изданиях опубликовано не полностью. В частности, в хрестоматии «История узбекской литературы», составленной О. Шарафиддиновым, дана только газель Мухаммада Нияза Нишоти «Улайн» с редифом, одно подражание - мухаммас газели Навои, и один мусаддас. В монографии В. Абдуллаева «Хоксор ва Нишотий» показаны комментарии к некоторым ошибкам и недостаткам в копировании стихотворений Нишати. Сборник Х.Расула и И.Раджабова выделяется тем, что в нем относительно в полном виде отражено творчество поэта. М. Касимова в своей брошюре «Мухаммад Ниёз Нишотий»¹⁴ и В. Рахмонов в книге «Мумтоз суз сеҳри» (Магия классического слова)¹⁵ высказали критические замечания по поводу некоторых неточностей в сборнике. Дастан Нишати «Кушлар мунозараси» (Дискуссия птиц), подготовленный в

⁴ Расулов Х. Нишотийнинг “Хусн ва Дил” достони ҳақида. // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари. – Тошкент, 1962, 4-сон. – Б. 11-19.; Ўзбек эпик шеърлярида халқчиллик. – Тошкент, 1973. – Б. 29-56.; XVIII аср эпик шеърлярида Навоий анъаналари ва новаторлик. // Адабий мерос. – Тошкент, 1978, 11-сон. – Б. 43-48.

⁵ Қосимова М. “Хусну Дил” дostonларини яратиш традицияси ва Нишотийнинг шу номдаги асари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1969.; Мухаммадниёз Нишотий. – Тошкент, Фан, 1975.

⁶ Валихўжаев Б. Ўзбек эпик поэзияси тарихидан – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 55-57.

⁷ Ҳамидова М. Алишер Навоий ғазалларига ёзилган мухаммаслар мажмуаси. – Тошкент, 1981. 2(18). – Б. 29.

⁸ Рахмонов В. Мумтоз сўз сеҳри. Мақолалар тўплами. – Тошкент, Ўзбекистон, НМИУ, 2015. – 330 б.

⁹ Айёмий. Ўт чакнаган сатрлар. х – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1983. – Б. 22-43.

¹⁰ Абдувоҳидова М. Нишотийнинг “Шохбоз ва Булбул” мунозараси. // Адабий мерос. – Тошкент, 1976. 6-сон. – Б. 63-66.; Ўзбек адабиётида мунозара. – Тошкент: Фан. 1984. – 120 б.

¹¹ Ismoilov I. Nishotiy “Husn-u Dil” dostonining gʻoyaviy-badiiy xususiyatlari. ВМІ. –Toshkent, 2012.

¹² Турсунов М., Ўринбоев Б., Алиев А. Ўзбек адабий тили тарихи. – Тошкент: Фан, 1995. – Б. 159-162; Абдувоҳидова М. Ўзбек адабиётида мунозара. – Тошкент: Фан, 1984. – 120 б.; Абдуллаев В. Ўзбек адабиёти тарихи. Иккинчи китоб. – Тошкент: Ўқитувчи, 1980; Орзибеков Р. Ўзбек адабиёти тарихи. (XVII-XIX (I ярми) асрлар). – Тошкент, Адабиёт жамғармаси, 2006. – Б. 106-113; Adizova I. Oʻzbek mumtoz adabiyoti tarixi (XVI-XIX asr I yarmi) oʻquv qoʻllanma. – Tashkent, 2006. – Б. 178-189.

¹³ Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси. / Нашрга тайёрловчи: Шарафиддинов О. II том. – Тошкент, ЎзДав нашриёти, 1945. – Б. 112-114; Абдуллаев В. Хоксор ва Нишотий. – Самарқанд: СамДУ нашриёти, 1960. – 109 б.; Ўзбек адабиёти. III том. / Нашрга тайёрловчи: Зоҳидов В. – Тошкент, 1959. – Б. 445 – 467; Нишотий. Танланган асарлар. / Нашрга тайёрловчи: Мирзаев В. – Тошкент, 1960. – 88 б.; Нишотий. Хусн ва Дил. Достон. Шеърлар. / Нашрга тайёрловчилар: Х.Расулов, И.Ражабов. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадий адабиёт нашриёти, 1967. – 440 б.

¹⁴ Қосимова М. Мухаммадниёз Нишотий. – Тошкент: Фан, 1975. – 60 б.

¹⁵ Рахмонов В. Мумтоз сўз сеҳри. Мақолалар тўплами. – Тошкент: Ўзбекистон, НМИУ, 2015. – 330 б.

сокращенном варианте А. Хайитметовым, впервые был опубликован в журнале «Гулистон»¹⁶. Эта дискуссия в более полной форме была опубликована в книге «Асрлар нидоси»¹⁷ (Зов веков). Книга «Муборак мактублар» (Благословенные письма) также содержит дискуссии Нишати.

В последующие годы произведения Нишати не были опубликованы. Следует отметить, что научно-критический текст этого литературного памятника до сих пор не создан. Эта диссертация отличается тем, что в ней специально исследованы дискуссии Нишати.

В источниках написано, что слово «мунозара» (дискуссия) происходит от арабского слова **مناظره**, что означает «**дебаты, разногласия**». Дискуссия – это художественное произведение в литературе персидско-таджикских и тюркских народов, написанное в виде споров, разногласий различных живых и неодушевленных предметов или животных. Дискуссия может быть как в прозе, так и в стихах. Дискуссия как жанр имеет очень древние корни. В литературе Древней Греции, Рима и других народов мира этот жанр называется **тензон** или **тензона** (древнее название спорно-дискуссионных стихотворений во французской литературе XII-XIII веков). Основная тема произведений в этом жанре - соревнование, борьба, диспут¹⁸. Произведения, в которых отражены публичный обмен мнениями, споры и разногласия по злободневным вопросам между двумя сторонами, назывались **дебатами** (греч. **διαζαπ** - я читаю)¹⁹. Противоречивые споры между двумя сторонами также являются формой дискуссии, в которой обе стороны стремятся показать свои сильные стороны. Такие дискуссии, направленные на критику слабых и отрицательных сторон оппонента, назывались **диспутом** (лат. **диспутатио**)²⁰. Они описывают официальные способы разрешения

¹⁶ Хайитметов.А. Кушлар мунозараси // Гулистон. – Тошкент, 1970. –№ (37) 1 – Б. 17.

¹⁷ Асрлар нидоси. / [Тахрир хайъати: В.Зоҳидов ва бошқ; Масъул муҳаррирлар: С.Эркинов ва бошқ]. Нишотий. Кушлар мунозараси. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги адабиёт ва санъат нашриёти, 1982. – Б. 84-91.

¹⁸ Брокгауза Ф.А., Ефрона И.А. Энциклопедический словарь. – Санкт-Петербург: Брокгауз-Ефрон 1890-1907. <http://endic.ru/brokgause/Tensona-24771.html>

¹⁹ Брокгауза Ф.А., Ефрона И.А. Дебаты // Энциклопедический словарь. в 86 т. (82 т. и 4 доп.).– Санкт-Петербург: 1890-1907. <https://ru.wikipedia.org/wiki/Дебаты>

²⁰ <https://ru.wikipedia.org/wiki/Dispute>

3. Abdurahmonova, Olmosxon. "Munozara janri tarixi va takomili." *Oltin bitiglar–Golden Scripts* 4.4 (2020).
4. ILXOMJON-GIZI, ABDURAXMONOVA OLMOSXON. "ASHURALI ZOHIRIY ASARLARI TAVSIFI". *ISLOM VA ROSSIYA: TARIX, MADANIYAT, IQTISODIYOT* XI Xalqaro turkologik konferensiya materiallari. Qozon , 2022 yil.
5. ILXOMJON-QIZI, ABDURAXMONOVA OLMOSXON. "ADABIY AN'ANA VA IJODIY TA'SIR." *Ilmiy veb-akademik maqolalar to'plami* (2022).
6. Muhammadjonovna, Abdurahmonova Barno. "FANlararo ALOQA - O'QITUVCHINI MUSTAQIL FIKRGA YO'NATGAN SAMARALI USUL sifatida". *XALQARO JURNALI IJTIMOIIY FAN VA INTERDISPLINARY RESEARCH ISSN: 2277-3630 Ta'sir faktori: 7.429* 11.11 (2022): 308-311.
7. Muhammadjonovna, Abdurahmonova Barno. "Qutadg'u bilig"da ritm xususiyatlarini o'quvchilarga o'rgatish". *Integratsiyalashgan ta'lim bo'yicha xalqaro jurnal* 3.7: 137-140.
8. Валихўжаев Б. Ўзбек эпик поэзияси тарихидан – Тошкент: Фан, 1974. – Б. 55-57.
9. Қосимова М. "Хусну Дил" дostonларини яратиш традицияси ва Нишотийнинг шу номдаги асари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Самарқанд, 1969.
10. Муҳаммадниёз Нишотий. – Тошкент, Фан, 1975.
11. Расулов Ҳ. Нишотийнинг "Хусн ва Дил" дostonи ҳақида. // Ўзбек тили ва адабиёти масалалари. – Тошкент, 1962, 4-сон. – Б. 11-19.
12. Раҳмонов В. Мумтоз сўз сеҳри. Мақолалар тўплами. – Тошкент, Ўзбекистон, НМИУ, 2015. – 330 б.
13. Ўзбек эпик шеърятада халқчиллик. – Тошкент, 1973. – Б. 29-56.; XVIII аср эпик шеърятада Навоий анъаналари ва новаторлик. // Адабий мерос. – Тошкент, 1978, 11-сон. – Б. 43-48.



14. Ҳамидова М. Алишер Навоий ғазалларига ёзилган мухаммаслар
мажмуаси. – Тошкент, 1981. 2(18). – Б. 29.